

## 05 Julio El Destape de las reliquias de San Sergio de Radonezh

### Partes variables

#### GRANDES VÍSPERAS

El sacerdote se viste con epitrajil y felonio

#### Los Stijos con las estrofas al Venerable

Tono 4

Melodía: «Llamado de lo Alto...»

**Stijo:** Desde lo profundo he clamado a Ti, oh Señor, Señor, escucha mi voz.

Cuando, antes de tu nacimiento, la que te había concebido fue a la iglesia de Dios, tú clamaste tres veces en su seno, glorificando la Trinidad, oh divinamente sabio padre Sergio. Y antes de que conocieras el mundo, conociste a Dios, y fuiste conocido de Dios, oh bienaventurado, manifestando a todos el resplandor de la gracia de Dios que descendería sobre ti, y mostrando irradia la pureza de tu alma y de tu cuerpo por los esplendores de tu rostro, por lo cual fuiste hecho vaso escogido de Cristo nuestro Dios. \*A Él suplicas, \*que salve e ilumine nuestras almas.

**Stijo:** Estén tus orejas atentas a la voz de mi súplica.

Cuando, antes de tu nacimiento, la que te había concebido fue a la iglesia de Dios, tú clamaste tres veces en su seno, glorificando la Trinidad, oh divinamente sabio padre Sergio. Y antes de que conocieras el mundo, conociste a Dios, y fuiste conocido de Dios, oh bienaventurado, manifestando a todos el resplandor de la gracia de Dios que descendería sobre ti, y mostrando irradia la pureza de tu alma y de tu cuerpo por los esplendores de tu rostro, por lo cual fuiste hecho vaso escogido de Cristo nuestro Dios. \*A Él suplicas, \*que salve e ilumine nuestras almas.

**Stijo:** Si consideraras las iniquidades, oh Señor, Señor, ¿quién subsistirá? Porque cerca de Ti está la propiciación

Cuando el celo de Dios vino sobre ti, oh divinamente sabio y bendito padre Sergio, venciste todas las cosas del mundo, y amando sólo a Cristo con toda tu alma, y siguiendo sus pasos portadores de vida, llegaste al desierto; y habiéndola plantado con la semilla de tus trabajos y regada con la lluvia de tus lágrimas, multiplicaste los frutos de las virtudes; y, habiendo alimentado con ella a tus hijos, los condujiste a Cristo Dios. \*A Él suplicas, que salve e ilumine nuestras almas.

**Stijo:** Por causa de tu Nombre he aguardado, Señor. Mi alma ha aguardado a tu ley. Ha esperado mi alma en el Señor

Cuando el celo de Dios vino sobre ti, oh divinamente sabio y bendito padre Sergio, venciste todas las cosas del mundo, y amando sólo a Cristo con toda tu alma, y siguiendo sus pasos portadores de vida, llegaste al desierto; y habiéndola plantado con la semilla de tus trabajos y regada con la lluvia de tus lágrimas, multiplicaste los frutos de

las virtudes; y, habiendo alimentado con ella a tus hijos, los condujiste a Cristo Dios. \*A Él suplicas, que salve e ilumine nuestras almas.

**Stijo:** Desde la vigilia matinal hasta la noche, espere Israel en el Señor.

Cuando tú, oh divinamente sabio, oíste la voz divina que te decía: “¡He aquí! ¡viene la más pura!”, entonces, en gran lucha ascética, oraste fervientemente para que se te concediera su asombrosa visita; y al instante una luz que superaba en brillo al sol te iluminó, oh venerable, y fuiste considerado digno de contemplar a la Soberana Señora Madre de Dios con los ojos espirituales y corporales, y con tus oídos oíste su dulce Voz que dice: «¡Siempre estaré en este lugar, y a tu monasterio no le faltará nada!» \*A ella suplicas, \*que salve e ilumine nuestras almas.

**Stijo:** Pues cerca del Señor está la misericordia y muy cerca de Él la redención. Y Él redimirá a Israel de todas sus iniquidades.

Cuando tú, oh divinamente sabio, oíste la voz divina que te decía: “¡He aquí! ¡viene la más pura!”, entonces, en gran lucha ascética, oraste fervientemente para que se te concediera su asombrosa visita; y al instante una luz que superaba en brillo al sol te iluminó, oh venerable, y fuiste considerado digno de contemplar a la Soberana Señora Madre de Dios con los ojos espirituales y corporales, y con tus oídos oíste su dulce Voz que dice: «¡Siempre estaré en este lugar, y a tu monasterio no le faltará nada!» \*A ella suplicas, \*que salve e ilumine nuestras almas.

**Stijo:** Alabad al Señor, todas las naciones. Alabádo, todos los pueblos.

Cuando llegó el momento de tu partida hacia Dios, entonces te apresuraste, como una estrella resplandeciente, a las mansiones del cielo, y allí estás con los coros de los santos ante el trono de la Trinidad consustancial; y tu bendito y precioso cuerpo, que por muchos años estuvo cubierto por la tierra, ahora ha sido entregado por la tierra emitiendo el esplendor de los milagros sobre los que honran tu descubrimiento, oh divinamente sabio Sergio. Concede las victorias sobre todas las herejías a nuestros jefes amantes de Cristo, y pide a Cristo nuestro Dios el perdón de los pecados para todos los fieles. \*A Él suplicas, que salve e ilumine nuestras almas.

**Stijo:** Pues su misericordia está afianzada sobre nosotros. Y la verdad del Señor permanece por siglos.

Cuando llegó el momento de tu partida hacia Dios, entonces te apresuraste, como una estrella resplandeciente, a las mansiones del cielo, y allí estás con los coros de los santos ante el trono de la Trinidad consustancial; y tu bendito y precioso cuerpo, que por muchos años estuvo cubierto por la tierra, ahora ha sido entregado por la tierra emitiendo el esplendor de los milagros sobre los que honran tu descubrimiento, oh divinamente sabio Sergio. Concede las victorias sobre todas las herejías a nuestros jefes amantes de Cristo, y pide a Cristo nuestro Dios el perdón de los pecados para todos los fieles. \*A Él suplicas, que salve e ilumine nuestras almas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

**Tono 8**

¡Venid todos fieles, asambleas de la Iglesia de Rusia, y deleitémonos en la espléndida fiesta presente! Venid, plenitud del sacerdocio, compañía de monjes, y ved cómo se adorna la Iglesia de Dios, llena de salmos, himnos y cánticos espirituales; y el honorable y glorioso monasterio del divinamente bendito padre Sergio se llena de alegría y gozo al descubrir sus preciosas reliquias. Y dando voz de alabanza, llama al mundo entero a clamar con alegría al Señor: Oh Cristo nuestro Maestro, has dado a tu santa Iglesia ortodoxa un guerrero poderoso, un arma invencible contra nuestros enemigos, visibles e invisibles, y un poder infinito. tesoro de dones inagotables para el pueblo cristiano, por sus súplicas concede gran misericordia a nuestras almas.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén

## Tono 8

En su amor por la humanidad, el Rey del cielo apareció en la tierra y habitó entre la humanidad; porque Aquel que recibió carne de la Virgen pura y de ella salió habiendo recibido la naturaleza humana, es el único Hijo de Dios, doble en naturaleza pero no en hipóstasis. Por tanto, proclamándole como Dios verdaderamente perfecto y hombre perfecto, confesamos a Cristo nuestro Dios. ¡A Él suplicas, oh Madre soltera, que nuestras almas encuentren misericordia!

## Entrada

## El Proquimeno del día

## Lecturas

Proverbios (10: 7a; 3:13-16, 18; 8:32, 34, 4, 12, 14, 17, 5-9; 22:19, 21; 15:4b )

7 El recuerdo del justo es bendito

6 La cabeza del honrado atrae bendiciones

13 Dichoso el que encuentra sabiduría, el hombre que logra inteligencia

14 adquirirla vale más que la plata, es más provechosa que el oro

15 y más valiosa que las perlas; no se le comparan las joyas.

16 En la diestra trae largos años, honor y riquezas en la izquierda;

18 es árbol de vida para quienes la acogen, son dichosos los que se aferran a ella.

32 Por tanto, hijos míos, escuchad-me: dichosos los que siguen mis caminos;

34 Dichoso el hombre que me escucha, velando día a día en mi portal, guardando las jambas de mi puerta.

4 «A vosotros os llamo, señores; a los humanos dirijo mi voz:

12 Yo, la sabiduría, habito con la prudencia y busco la compañía de la reflexión.

14 poseo el buen consejo y el acierto, más son la prudencia y el valor;

17 yo amo a los que me aman, los que madrugan por mí me encuentran;

5 inexpertos, aprended sagacidad; necios, adquirid buen juicio».

6 Escuchad, que os hablo con franqueza, mis labios rebosan sinceridad;

7 mi paladar saborea la verdad, mis labios detestan el mal;

8 todas mis palabras son honestas, nada en ellas es pérfido o falso;

9 son claras para el que sabe entender, son rectas para quien tiene conocimiento.  
19 Para que pongas tu confianza en el Señor he pensado instruirte hoy.  
21 para que puedas conocer la verdad  
4 [y está lleno de conocimiento.]

### Proverbios (10:31-11:12)

30 El honrado jamás vacilará, | el malvado no habitará la tierra.  
31 De boca honrada brota sabiduría, | la lengua tramposa será cercenada.  
32 Labios honrados destilan agrado, | de la boca del malvado brota el engaño.  
1 El Señor detesta la balanza engañosa, | los pesos exactos lo complacen.  
2 Tras la soberbia llega la vergüenza, | con los humildes está la sabiduría.  
3 La integridad guía a los honrados, | la falsedad descarría a los malvados.  
4 La riqueza es inútil el día del castigo, | pero la justicia salva de la muerte.  
5 La honradez del justo le allana el camino, | el malvado caerá en su propia maldad.  
6 La rectitud salva a los honrados, | la codicia acaba con los ruines.  
7 Muere el malvado y muere su esperanza, | acaba la confianza que puso en las riquezas.  
8 El honrado se libra del peligro, | y el malvado entra en su lugar.  
9 La boca del malvado arruina a su prójimo, | el honrado se pone a salvo porque lo sabe.  
10 Si el justo prospera, se alegra la ciudad, | y si se arruina el malvado, hace fiesta.  
11 Por la bendición de los rectos prospera la ciudad, | por la boca de los malvados se arruina.  
12 El insensato desprecia a su prójimo, | el hombre prudente se calla.

### Sabiduría (3:1-9).

1 En cambio, la vida de los justos está en manos de Dios, y ningún tormento los alcanzará.  
2 Los insensatos pensaban que habían muerto, y consideraban su tránsito como una desgracia,  
3 y su salida de entre nosotros, una ruina, pero ellos están en paz.  
4 Aunque la gente pensaba que cumplían una pena, su esperanza estaba llena de inmortalidad.  
5 Sufrieron pequeños castigos, recibirán grandes bienes, porque Dios los puso a prueba y los halló dignos de él.  
6 Los probó como oro en el crisol y los aceptó como sacrificio de holocausto.  
7 En el día del juicio resplandecerán y se propagarán como chispas en un rastrojo.  
8 Gobernarán naciones, someterán pueblos y el Señor reinará sobre ellos eternamente.  
9 Los que confían en él comprenderán la verdad y los que son fieles a su amor permanecerán a su lado, porque la gracia y la misericordia son para sus devotos y la protección para sus elegidos.

## La Procesión con el icono y Artoclasía, si hay vigilia; si no, a Medianoche

Se abre las Puertas Santos

Tono 6

Venid, vosotros que amáis las fiestas de la Iglesia, compañía de ayunadores, y, reuniéndonos hoy con fe, honremos a Sergio el verdadero ayunador, que siguiendo con alegría las huellas de su Maestro, atravesó el camino angosto y la vida. de desapasionamiento; y clamemos con fe: Oh bendito, compañero de los venerables y alarde de los ayunadores, suplica al Señor por nosotros, que nuestras almas encuentren misericordia. Oh, venerable y portador de Dios, Sergio, lo abandonaste todo por el amor de Cristo y, habiendo entrado en el desierto, no te asustaste en modo alguno por las maquinaciones del enemigo invisible; porque aunque descendieron sobre ti muchas veces, rechinando los dientes y mostrando su ira, con tus súplicas los hiciste desvanecerse como humo sin dejar rastro. Inmaculada era tu alma y poderosa tu resistencia! Ruega incesantemente a Cristo, que nuestras almas sean salvas.

Oh sagrada y gran Iglesia de Rusia, habiendo bebido de los arroyos de la fuente del Evangelio con los príncipes, monjes y laicos ortodoxos, alegrémonos en el Espíritu en esta fiesta señalada del buen pastor y maestro, y , rodeando sus reliquias curativas, venerémoslas con amor y coronémoslas con himnos y alabanzas como con flores, diciendo: «¡Alégrate, oh bendito Sergio, hombre celestial y ángel terrenal, morada del Espíritu Santo! ¡Alégrate, porque has guiado a los mortales por el camino de la salvación! Alégrate, jactancia y confirmación de nuestros jefes ortodoxos, ¡oh venerable y agradable a Dios Sergio, lámpara radiante de tu tierra natal e intercesor de nuestras almas!»

Tono 1

Hoy el cielo se alegra en las alturas, y la tierra se alegra con los hombres. ¡Que las asambleas recién elegidas de Rusia se unan al coro y que las compañías de monjes celebren espléndidas fiestas! Y la Santa Iglesia de Dios, maravillosa en justicia, iluminada como con los rayos más radiantes, llena de los múltiples milagros que brotan de las preciosas y curativas reliquias del venerable padre Sergio, llama al mundo entero a alabar sus luchas. Por lo cual, reunidos todos, nosotros que con alegría celebramos su descubrimiento con himnos y cánticos, cantamos también a Cristo nuestro Dios, para que por las súplicas de nuestro padre Sergio, nos conceda paz y gran misericordia.

¡Hoy ha amanecido la fiesta del traslado de las reliquias de nuestro divinamente bendito padre Sergio! Venid, fieles todos, coronemos con himnos la Iglesia de Dios, y en ella glorifiquemos a Cristo nuestro Dios, a quien se canta en la Trinidad, clamando y diciendo: Oh Cristo nuestro Maestro, tú has dado a la ciudad tu favorito. de Moscú como una muralla firme; a todas partes de Rusia lo has mostrado como un poderoso intercesor, y al pueblo cristiano lo has revelado como hacedor de milagros, sanador de enfermedades incurables, expulsor de demonios e intercesor de nuestras almas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

## Tono 6

Venid, multitud de monjes, y con cánticos e himnos alabemos hoy a Sergio, emulador de la piedad; y, rodeando su precioso y sanador santuario, venerémoslo con amor, diciendo: ¡Alégrate, oh glorioso Sergio, faro resplandeciente para tu tierra natal! ¡Regocíjate, porque en pureza te has unido a la Luz más pura! Alégrate, porque estás con los ángeles ante la Trinidad, a quien oras sin cesar para que se conceda a nuestras almas una gran misericordia.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

## Tono 6

Cristo Señor, mi Creador y Redentor, que salió de tu vientre, oh Purísima, y se vistió de mi naturaleza, ha librado a Adán de la maldición primordial. Por lo cual, como el ángel clamamos sin cesar a ti, oh purísima, que eres verdaderamente Madre de Dios y Virgen: ¡Alégrate!, oh Soberana Señora, la intercesión, protección y salvación de nuestra almas!

## Los Stijos Posteriores con las estrofas al Venerable

### Tono 4

**Melodía:** «Tú has dado un señal...»

Oh Señor, has concedido a tu Iglesia un adorno: las reliquias preciosas y curativas de tu favorito, el venerable Sergio, y poseyéndolas como un ornamento real, está adornada, y llevándolas como un espléndido ornamento. corona se regocija, convocando a sus hijos, a quienes engendró en el Evangelio por el agua y el Espíritu. Por tanto, glorificamos Tu amorosa dispensación, Oh Jesús, Quien eres el Amante de la Humanidad, y el Salvador de nuestras almas.

**Stijo:** Preciosa a los ojos del Señor es la muerte de Sus santos.

Oh Señor, has dado poder invencible a la ciudad reinante de Moscú, y confirmación a todas las tierras de Rusia, y a Tu honorable monasterio una fortificación firme y un baluarte inquebrantable: las reliquias curativas y santas de los más benditos Sergio, que os ama. Por tanto, glorificamos Tus amorosas compasiones, Oh Jesús omnipotente, Tú Salvador de nuestras almas.

**Stijo:** Bienaventurado el hombre que teme al Señor; en sus mandamientos se deleitará mucho.

Oh Señor, has dado a tus fieles siervos, nuestros jefes ortodoxos, una defensa firme y un arma de salvación, y a todo el pueblo ortodoxo piadoso una gran victoria sobre el adversario, un adorno precioso para los sacerdotes y curación gratuita para todos los enfermos: las santas reliquias del venerable y tres veces bendito Sergio, que ahora veneramos con alegría, recibiendo diversas curaciones; y glorificamos Tu inefable bondad, Oh Jesús bondadoso, Salvador de nuestras almas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

### Tono 8

Te honramos como instructor de una multitud de monjes, oh Sergio, nuestro padre; porque por tus pasos hemos aprendido a caminar correctamente. Bienaventurado tú que, habiendo trabajado por Cristo, has denunciado el poder del enemigo, oh conversador de los ángeles y compañero de los justos y venerables. Con ellos suplicas al Señor, que nuestras almas hallen misericordia.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

### Tono 8

¡Oh Virgen soltera! tú que inefablemente concebiste a Dios en carne, Madre de Dios Altísimo: acepta las súplicas de tus siervos, oh toda inmaculada, concediendo a todos la limpieza de las transgresiones; y, aceptando ahora nuestras súplicas, ruega que todos seamos salvos..

## Bendición de los Panes

### Tropario

#### Tono 8

Desde tu juventud recibiste a Cristo en tu alma, oh venerable, y deseaste más que todos alejarte del tumulto del mundo. Virilmente habitaste en el desierto, y en él produjiste el fruto de la humildad, los hijos de la obediencia. Por lo cual, como te convertiste en morada de la Trinidad, has iluminado con tus milagros a todos los que a ti recurren con fe, concediendo curación en abundancia a todos. Oh Sergio, padre nuestro, suplica a Cristo Dios, que salve nuestras almas. **(dos veces)**

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Virgen Madre de Dios, salve María, llena eres de gracia; el Señor es contigo. Bendito sea entre mujeres, y bendito es el fruto de ti vientre, porque pariste al Salvador de nuestras almas.

## MAITINES

### Tropario

#### Tono 8

Desde tu juventud recibiste a Cristo en tu alma, oh venerable, y deseaste más que todos alejarte del tumulto del mundo. Virilmente habitaste en el desierto, y en él produjiste el fruto de la humildad, los hijos de la obediencia. Por lo cual, como te convertiste en morada de la Trinidad, has iluminado con tus milagros a todos los que a ti recurren con fe, concediendo curación en abundancia a todos. Oh Sergio, padre nuestro, suplica a Cristo Dios, que salve nuestras almas. **(dos veces)**

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

### **Tono 8**

Oh Bueno, que por nosotros naciste de la Virgen y, habiendo soportado la crucifixión, derribaste la muerte con la muerte, y como Dios reveló la resurrección: no desdeñes lo que tú has formado con tu propia mano. Muestra Tu amor por la humanidad, oh Misericordioso; Acepta las súplicas de la Teotokos que te dio a luz, y salva a tu pueblo desesperado, oh Salvador nuestro.

## **Los Himnos de la sesión después de la Primera Katisma**

### **Tono 1**

Melodía: «Cuando la piedra estuvo sellada..»

Ha llegado el día de tu memoria, oh alabado padre Sergio, alegrando a tu rebaño elegido; y allí celebramos con honor el descubrimiento de tus santas reliquias y magnificamos con alegría al Señor que te ha dado la gracia de los milagros, clamando en voz alta: ¡Gloria a Aquel que te ha dado fuerzas! ¡Gloria a Aquel que te ha coronado! ¡Gloria a Aquel que ha dado curación a todos a través de ti! **(dos veces)**

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén. .

### **Tono 1**

Cuando Gabriel te anunció: «¡Alégrate!» oh Virgen, el Maestro de todos se encarnó en ti, el tabernáculo santo, a su clamor, como dijo el justo David. Te mostraste más espacioso que los cielos, habiendo dado a luz a tu Creador. ¡Gloria a Aquel que hizo su morada dentro de ti! ¡Gloria a Aquel que de ti salió! Gloria a Aquel que nos ha hecho libres con

## **Los Himnos de la sesión después de la Segunda Katisma**

### **Tono 1**

Melodía: «Tu sepulcro, oh Salvador...»

¡Alabado sea ahora nuestro gran pastor! Y con himnos sea alabado el piadoso Sergio; ¡El pilar más radiante del monaquismo que derrama sobre nosotros el resplandor de los

milagros que proceden de sus más preciosas reliquias y que, como una nube portadora de rocío, apaga la llama de nuestras pasiones, bañando las mentes de los fieles!  
(dos veces)

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

### Tono 1

Oh Virgen santísima, esperanza de los cristianos, con las huestes de lo alto suplicas incesantemente a Dios, a quien has dado a luz de una manera que sobrepasa todo entendimiento y toda elocuencia, que conceda el perdón de todos nuestros pecados y la corrección de la vida a aquellos. quienes con fe y amor siempre te glorifican.

### Polieleos

#### Magnificación

Te bendecimos, oh venerable padre Sergio, y honramos tu santa memoria, tú, instructor de monjes y conversador con ángeles.

**Stijo:** Con paciencia esperé al Señor, y Él estuvo atento a mí y escuchó mi súplica.

**Stijo:** Puso mis pies sobre la roca, y ordenó mis pasos.

**Stijo:** Con paciencia, esperé pacientemente al Señor, y Él se inclinó hacia mí y escuchó mi oración.

**Stijo:** He aquí, he huido lejos y he habitado en el desierto.

**Stijo:** Me he vuelto como un pelícano en el desierto.

**Stijo:** Mis rodillas se han debilitado por el ayuno.

**Stijo:** Y mi carne se cambia por falta de aceite.

**Stijo:** Con mis lágrimas empaparé mi sofá.

**Stijo:** Porque muchos perros me han rodeado; la asamblea de los impíos me ha cercado.

**Stijo:** Han tensado su arco, cosa amarga.

**Stijo:** Para que puedan disparar en secreto contra el hombre sin mancha.

**Stijo:** Veía al Señor delante de mí continuamente, porque él está a mi diestra, para que no sea conmovido.

**Stijo:** Todas las naciones me rodearon, y en el nombre del Señor les resistí.

**Stijo:** Bendito sea el Señor que no nos ha dado como presa a sus dientes.

**Stijo:** Y que tus santos te bendigan.

**Stijo:** Sabe también que el Señor ha hecho maravilloso a su santo.

**Stijo:** Aunque trabajara para siempre y viviera hasta el final.

**Stijo:** El Señor guardará las almas de sus santos.

**Stijo:** Los santos se gloriarán en la gloria, y se regocijarán en sus lechos.

**Stijo:** Preciosa a los ojos del Señor es la muerte de sus santos.

**Stijo:** Cantad al Señor, oh vosotros sus santos, y alabad la memoria de su santidad.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Aleluya, aleluya, aleluya ¡Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, a Ti, oh Dios! (tres veces)

## **Los Himnos de la sesión**

**Tono 3**

**Melodía:** «Atemorizado por la belleza de tu virginidad...»

Todos oramos fervientemente a ti, el misericordioso favorito de Cristo, nuestro pastor y maestro, y besamos amorosamente tus preciosas reliquias y clamamos gozosamente con toda nuestra alma: Destruye las incursiones de los paganos y ponlas bajo la autoridad cristiana, disipa los fantasmas de los demonios del rebaño de tus discípulos, y libra de todas las tentaciones a los que te cantan con amor, oh venerable Sergio. (dos veces)

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

**Tono 3**

Más allá de toda comprensión e inaccesible es el terrible misterio de Dios obrado en ti, oh divina y gozosa Señora soberana; porque habiendo concebido al Infinito, lo diste a luz, revestido de la carne extraída de tu purísima sangre. A él siempre imploras como a tu Hijo, oh puro, que nuestras almas sean salvas

## **Antífona**

**Tono 4**

Desde mi juventud muchas pasiones me acosaron, pero Tú oh mi Salvador, socórreme y sálvame.

Vosotros que odiáis a Sión, seréis detestados por el Señor, como hierba en el fuego seréis secados.

Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo, ahora y siempre y por los siglos de los siglos.  
Amén

Por el Espíritu Santo es vivificada toda alma, exaltada por la purificación e iluminada por la Unidad Triuno en una forma sacramentalmente misteriosa.

## **Proquimeno**

Tono 4

Preciosa a los ojos del Señor es la muerte de sus santos. (dos veces)

**Stijo:** ¿Qué pagaré al Señor por todo lo que me ha dado? “Que cada respiración alabe al Señor.”

Preciosa a los ojos del Señor es la muerte de sus santos

## **El Evangelio**

### **Mateo (11:27-30)**

27 Todo me ha sido entregado por mi Padre, y nadie conoce al Hijo más que el Padre, y nadie conoce al Padre sino el Hijo y aquel a quien el Hijo se lo quiera revelar.

28 Venid a mí todos los que estáis cansados y agobiados, y yo os aliviaré.

29 Tomad mi yugo sobre vosotros y aprended de mí, que soy manso y humilde de corazón, y encontraréis descanso para vuestras almas.

30 Porque mi yugo es llevadero y mi carga ligera».

## **Salmo 50 (51)**

Tono 8

Oh venerable padre, despreciaste la belleza del mundo y los alimentos que pasan, amando la vida monástica más que a ellos; y fuiste considerado digno de conversar con los ángeles y el faro enormemente radiante de la tierra rusa, brillando en milagros como otro sol. Ten presente a nosotros que celebramos tu sagrada memoria; porque somos tus hijos y las ovejas dotadas de razón de tus enseñanzas, y te invocamos en busca de ayuda, pidiendo que a través de ti podamos recibir paz y gran misericordia.

**CANON**

## ODA 1

a la Teotokos

al Venerable

Tono 4

**Stijo:** San Sergio, ruega por nosotros

Al abrir el abismo del Mar Rojo, Dios ahogó allí a Faraón, pero llevó a Moisés a pie seco al desierto, e hizo llover maná como alimento sobre el pueblo de Israel, porque Él es poderoso.

**Stijo:** San Sergio, ruega por nosotros

Con tu luz, Divinidad de los tres Soles, oh mi Creador, ilumina los ojos oscurecidos de mi alma, te suplico, y limpia mi corazón, para que cante el descubrimiento de las preciosas reliquias del venerable Sergio, quien Te amaba.

**Stijo:** San Sergio, ruega por nosotros

Concédeme palabras para abrir mi boca, oh Palabra de Dios, haz brillante mi lengua, oh Misericordioso, y no te acuerdes de la multitud de mis pecados, para que, guiado por tu gracia, cante a tu venerable santo Sergio. .

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Así como predicaste la Trinidad clamando en el vientre de tu madre, así la Trinidad te glorificó. ¡Mira! Tus preciosas reliquias, escondidas durante tantos años bajo tierra, se encontraron incorruptas, llenando a los fieles de dulce fragancia y milagros.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh purísima Señora Soberana, que eres más exaltada que las huestes del cielo y que has dado a luz al Salvador y Creador de todo, que es consustancial al Padre y al Espíritu: concédenos el discurso, oh toda-himnada, que Podemos cantarte un himno a ti, que eres el ayudante de nuestra raza.

**Katabasia**

Abriré mi boca y el Espíritu la inspirará, y pronunciaré las palabras de mi canto a la Reina y Madre. Se me verá celebrando la fiesta radiantemente y alabando con alegría su concepción.

## ODA 3

a la Teotokos

al Venerable

Tono 4

**Stijo:** San Sergio, ruega por nosotros

No se alabe a sí mismo el sabio vanaglorio, sino que considere esto: No hay nadie tan santo como nuestro Dios, Que exalta nuestro cuerno, concede poder a nuestros gobernantes.

**Stijo:** San Sergio, ruega por nosotros

Fortalecido por el poder de la Cruz del Señor, sometiste las pasiones espirituales y los razonamientos de la carne a tu espíritu; por lo que te convertiste en la más hermosa morada del Espíritu Santo y en el lugar de descanso elegido de la Trinidad indivisible.

**Stijo:** San Sergio, ruega por nosotros

Habiendo llegado a ser un modelo para todos los que han trabajado para Cristo con toda su alma por tu vida en este mundo, brillaste en pureza como el sol; Por tanto, has recibido una recompensa cien veces mayor de la mano del Todopoderoso, oh divinamente sabio Sergio, por lo que con alegría te llamamos bienaventurado.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Venid, reunámonos ahora en esta fiesta presente, y contemplemos y llenémonos de gozo, para que podamos glorificar a Cristo, quien ha glorificado a los que lo glorifican, y nos ha dado al divinamente bendito Sergio como baluarte invencible y otorgador de milagros.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Regocijándonos, te ofrecemos gracias junto con himnos, oh Madre de Dios, porque en la carne has dado a luz al Dios Todopoderoso, quien te ha dado a los cristianos como una firme intercesora.

**Katabasia**

Oh Madre de Dios, fuente viva y abundante, da fuerza a aquellos unidos en comunión espiritual, que te cantan himnos de alabanza. Y en esta santa fiesta, concédeles coronas de gloria.

**Los Himnos de la sesión**

Tono 8

Con gran abstinencia navegaste a través del mar de la vida y desembarcaste en el puerto tranquilo, las mansiones del cielo, brillando como una estrella radiante y como un sol que nunca se pone iluminando el mundo entero con los relámpagos de tus milagros. , e iluminando así al rebaño de tus discípulos. A nuestros piadosos jerarcas ortodoxos y a todos los fieles concedes el perdón de los pecados, la corrección de la vida y la victoria sobre el adversario, para que, de pie con alegría alrededor de tu honorable y sanador santuario, podamos venerar con amor tus santas reliquias y clamar en voz alta. a ti, como a un padre cariñoso: Oh divinamente sabio y bendito padre Sergio, suplica a la Santísima Trinidad, por quien trabajaste en esta vida, que a nosotros, que honramos con amor el descubrimiento de tus preciosas reliquias, se nos conceda el perdón de pecados. (dos veces)

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

### Tono 8

Todos nosotros, las generaciones de la humanidad, te llamamos bienaventurada, porque eres la Virgen, la única entre las mujeres que has dado a luz sin simiente a Dios en la carne; porque el fuego de la Divinidad hizo su morada dentro de ti, y tú alimentaste al Creador y Señor con leche como un niño. Por tanto, nosotros, raza de los hombres y de los ángeles, glorificamos tu nacimiento, y juntos clamamos a ti: «Suplica a Cristo Dios que conceda el perdón de los pecados a los que con fe adoran a tu santísima Descendencia.»

### ODA 4

a la Teotokos

al Venerable

Tono 4

**Stijo:** San Sergio, ruega por nosotros

Tu virtud cubrió los cielos, y la tierra está llena de tu gloria, oh Cristo; por lo que, clamamos con fe: «Gloria a tu poder, oh Señor!»

**Stijo:** San Sergio, ruega por nosotros

Te uniste a Dios desde el vientre de tu madre, oh bendito padre Sergio, teniendo en tu corazón el temor de Dios como principio de la sabiduría, y como raíz y fundamento de todos los bienes, amaste la pobreza de espíritu. Por tanto, Cristo Maestro te ha enriquecido con milagros.

**Stijo:** San Sergio, ruega por nosotros

Como un lirio fragante, tus preciosas reliquias han brotado del seno de la tierra, oh

bienaventurado Sergio, y como un tesoro emiten el resplandor de los milagros, alegrando a tus hijos espirituales.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Hoy la ciudad real de Moscú se regocija y el mundo entero se llena de alegría; y tu monasterio, oh divinamente bendito Sergio, alardeando, está adornado, teniendo en él tus preciosas reliquias como un tesoro inagotable y maravilloso

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh Virgen Señora, Reina de toda la creación, que fuiste predicha por muchos profetas y has dado a luz al Rey de los ejércitos del cielo: concede la victoria a tus siervos, nuestros piadosos jefes ortodoxos, sobre todas las herejías, oh Soberana Señora, y Por tus súplicas concédenos a todo el reino de los cielos.

### Katabasia

El que está sentado en gloria sobre el trono de la Deidad, Jesús, el verdadero Dios, ha venido en una nube veloz, y con su mano pura ha salvado a los que claman: Gloria a tu poder, oh Cristo.

## ODA 5

a la Teotokos

al Venerable

Tono 4

**Stijo:** San Sergio, ruega por nosotros

Oh Señor, Tú eres mi porción Tú eres la gloria de mi rostro; porque por el conocimiento de Dios sólo Tú me has librado de las tinieblas de la ignorancia. Por tanto, te ruego, oh Cristo: ¡Concede la paz a tu siervo, porque eres el Amante de la Humanidad!

**Stijo:** San Sergio, ruega por nosotros

La Santa Iglesia, maravillosa en justicia en nuestro Dios la Trinidad, está espléndidamente adornada, oh divinamente sabio Sergio, y una multitud del pueblo se regocija espiritualmente al verte llevado con honor en los brazos del jerarca de Dios, llevado sobre los hombros. de los sacerdotes.

**Stijo:** San Sergio, ruega por nosotros

Lleno de alegría por la visita de la Madre de Dios, te convertiste en luz para tu rebaño y guía para el nuevo Israel, oh padre, conduciéndonos de la tierra a las mansiones del cielo,

donde ahora disfrutas de un resplandor inefable.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

El vientre de tu madre fue santificado por tu honorable concepción, y la gloriosa ciudad de Rostov quedó espléndida por tu nacimiento; Tu gran y abundantemente glorioso monasterio ha sido glorificado por tus luchas, y el mundo entero se ha llenado de tus milagros, oh venerable padre Sergio.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh purísima Madre de Dios, inquebrantable ayudante de quienes ponen su esperanza en ti, oh protección y guardiana de nuestra ciudad, baluarte invencible de esta santa comunidad y arma de salvación para nuestros devotos jerarcas: salva a todos los que veneran piadosamente tu santa imagen.

### Katabasia

El mundo entero se asombró de tu gloria divina, porque tú, oh Virgen que no has conocido el matrimonio, has tenido en tu seno al Dios de todos, y has dado a luz a un Hijo eterno, que recompensa con la salvación a todos los que cantan tus alabanzas

## ODA 6

a la Teotokos

al Venerable

Tono 4

**Stijo:** San Sergio, ruega por nosotros

No dejes que la tempestad de agua me ahogue, ni el abismo me destruya; porque he sido arrojado al corazón de lo profundo del mar. Por lo cual, como Jonás clamó a Ti: «¡Levanta mi vida de la corrupción de la maldad, a Ti, oh Dios!»

**Stijo:** San Sergio, ruega por nosotros

Habiendo amado a Cristo desde la niñez, oh padre Sergio, siguiendo sus pasos portadores de vida, huiste de este mundo y alcanzaste la luz nunca menguante del entendimiento, donde ahora te presentas con valentía ante la Santísima Trinidad, a quien suplicas. nombre de todos nosotros.

**Stijo:** San Sergio, ruega por nosotros

Las filas de los incorpóreos se maravillaron de tu vida en la carne, y las hordas de los demonios se espantaron de la victoria que Dios te dio sobre ellos; y te glorificamos, oh

venerable Sergio, de pie alrededor del santuario de tus preciosas reliquias, y magnificamos a Cristo que te ha glorificado con milagros.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Con tus súplicas, oh bendito padre Sergio, pide qué es beneficioso para todos los que veneran el honorable y glorioso descubrimiento de tus santas reliquias con amor y pura fe, y que celebran con esplendor tu sagrada memoria.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Habiendo concebido sin semilla en tu vientre al Creador y Salvador de todos, oh Señora y Madre de Dios, y habiendo dado a luz a Cristo Dios en la carne, por tus súplicas hazle misericordioso con nosotros, para que todos seamos considerados dignos. de Su revelación y reino.

### Katabasia

Prefigurando Tu sepultura de tres días, el profeta Jonás gritó en el vientre del monstruo marino: «Líbrame de la corrupción, oh Jesús, Rey y Señor de los ejércitos.»

### Kontaquio

#### Tono 8

#### Melodía: «A ti, el líder campeón...»

Tus preciosas reliquias, que hoy brillan desde la tierra como un sol radiante, han resultado incorruptas, resplandecientes con multitud de milagros como una flor fragante, derramando diversas curaciones sobre todos los fieles y alegrando a tu rebaño elegido. , que, habiendo reunido sabiamente, pastoreaste bien. En su nombre ahora estás suplicando ante la Trinidad, rogando que se conceda la victoria a nuestros jerarcas ortodoxos sobre todas las herejías, para que todos podamos clamar a ti: «¡Regocíjate, oh divinamente sabio Sergio!»

### Ikos

Habiendo desdeñado lo que está en el mundo, oh padre divinamente sabio, adquiriste habitaciones incorruptas que están por encima del mundo, y habiendo sido enriquecido con abundantes dones por la diestra del Todopoderoso, de acuerdo con el número de tus virtudes. , y coronado con la corona de honor como victoria, enriqueces con milagros a todos los que te cantan así: «Alégrate, oh tú que, ante tu natividad, glorificaste a la Santísima Trinidad con una triple exclamación; ¡Alégrate, tú que considerabas como estiércol la belleza y la gloria del mundo! Alégrate, porque en el desierto hiciste tu morada; ¡Alégrate, porque has hecho de ella una ciudad! Alégrate, porque allí erigiste un templo muy honrado para la alabanza de la Santísima Trinidad; ¡Alégrate, porque, habiendo reunido allí multitudes de monjes, los condujiste al Señor! Alégrate, porque fuiste considerado digno de la misericordiosa visita de la Madre de Dios; ¡Alégrate, porque la serviste en la carne como un ángel! Alégrate, porque oras al Señor en nombre de aquellos que honran el descubrimiento de tus preciosas reliquias; ¡Regocíjate, porque eres un

arma de salvación para nuestros jefes ortodoxos y un vencedor de todas las herejías! Consérvalos siempre en salud y alegría, para que todos celebremos con esplendor tu descubrimiento, clamando gozosamente: ¡Alégrate, oh divinamente sabio Sergio!»

## ODA 7

a la Teotokos

al Venerable

Tono 4

**Stijo:** San Sergio, ruega por nosotros

No nos abandones hasta el fin por amor de tu nombre, porque no hemos abandonado tus mandamientos, y no quites de nosotros tu misericordia «¡Oh Dios de nuestros padres, bendito eres, supremamente himnado por todos los siglos!»

**Stijo:** San Sergio, ruega por nosotros

Por la divina preservación tu precioso cuerpo se mantuvo intacto, oh divinamente sabio Sergio, que estuvo completamente cubierto por la tierra durante muchos años, y salió intacto de cualquier daño. Y nosotros, tus hijos, al verlo, clamamos de alegría: «¡Oh Dios de nuestros padres, bendito eres!»

**Stijo:** San Sergio, ruega por nosotros

Estabas vestido con vestiduras de alegría, y tu preciosa cabeza estaba coronada con una corona de alegría; y has entrado esplendoroso en la cámara nupcial celestial de Cristo Rey, recibiendo honor por tus trabajos y cantando al Señor: «¡Oh Dios de nuestros padres, bendito eres!»

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Resplandeciente en tu radiante vida, oh maravilloso Sergio, en esta vida alcanzaste las filas de los incorpóreos; y ahora haces coro con ellos ante el trono del Dios de todos, a quien suplicas, que conceda el perdón de los pecados a los que con amor celebran la memoria del descubrimiento de tus preciosas reliquias.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Extiende súplica, oh Purísima Virgen Señora, a nuestro Dios que nació de ti, y que por ti restauró a Adán y renovó nuestra naturaleza, para que todos podamos clamar a ti: «¡Oh Purísima, bendito es el fruto de tu vientre!»

**Katabasia**

Los santos Jóvenes pisotearon valientemente el fuego amenazador, prefiriendo no adorar las cosas creadas en lugar del Creador, y cantaron con alegría: «Bendito seas y alabado sobre todo, oh Señor Dios de nuestros padres.»

## ODA 8

a la Teotokos

al Venerable

Tono 4

**Stijo:** San Sergio, ruega por nosotros

Con sabiduría has formado todas las cosas, oh Maestro, Tú estableciste la tierra firmemente sobre las insondables profundidades de las aguas, de acuerdo con Tu conocimiento, por eso te cantamos con himnos: «Todas las obras del Señor, bendecid al Señor incesantemente.»

**Stijo:** San Sergio, ruega por nosotros

La Iglesia de Dios se alegra hoy, vestida como con un manto de púrpura real; y tu santo monasterio, oh divinamente bendito Sergio, posee como un tesoro invaluable tu precioso cuerpo que imparte diversas curaciones a todos los que cantan con fe: «Todas las obras del Señor, bendecid al Señor incesantemente.»

**Stijo:** San Sergio, ruega por nosotros

El templo de Dios está iluminado con la luz celestial, y en él las asambleas de los piadosos se alegran al contemplarte, oh divinamente bendito Sergio, llevado en manos de los jerarcas y venerado con boca y alma por todos los fieles que claman a Cristo: «Todas las obras del Señor, bendecid al Señor incesantemente.»

Bendigamos al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

De pie ahora con los ejércitos del cielo ante la Trinidad, y morando con los coros de todos los santos, pide que se dé el perdón de los pecados a aquellos que honran tu memoria con fe; y a nosotros que celebramos con esplendor el descubrimiento de tus preciosas reliquias concédenos la salvación, para que, regocijados, cantemos: «Todas las obras del Señor, bendecid al Señor incesantemente.»

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

El Pre-eterno es concebido en tu vientre, oh Virgen pura, y el Dios perfecto, que nace Niño en la carne, de ti, la Doncella que no conoció matrimonio, es vista por los hombres como Dios perfecto y hombre, co-entronizado con el Padre y el Espíritu. A Él lo exaltamos supremamente por todos los siglos.

**Katabasia**

La Descendencia de la Teotocos salvó a los Santos Jóvenes en el horno. El quien entonces fue prefigurado desde entonces ha nacido en la Tierra, y Él reúne a toda la creación para cantar: «Oh todas las obras del Señor, bendecid al Señor y exaltadlo supremamente por todos los siglos.»

## ODA 9

a la Teotokos

al Venerable

Tono 4

**Stijo:** San Sergio, ruega por nosotros

En la montaña Moisés vio la zarza no consumida; y en la cueva José escuchó el nacimiento inefable. Oh Teotokos, y Virgen inmaculada, tú Madre que no conociste varón: \*a ti te magnificamos.

**Stijo:** San Sergio, ruega por nosotros

Fuiste llevado a las alturas del cielo por las virtudes, oh divinamente sabio Sergio, y con alegría de corazón estás ante el trono de la Santísima Trinidad. No olvides a tus siervos, sino concede salud perfecta y una victoria maravillosa sobre todas las herejías a nuestros piadosos jefes ortodoxos, para que todos podamos magnificarte incesantemente con himnos.

**Stijo:** San Sergio, ruega por nosotros

Más brillantemente que los rayos del sol, oh portador de Dios, tu gloria memoria ilumina a los fieles que te honran piadosamente, que veneran el santuario de tus preciosas reliquias con fe y amor, y te alaban con himnos, oh divinamente sabio Sergio. .

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Oh divinamente bendito padre Sergio, acepta esta pequeña súplica, que te ofrezco por mi mano indigna y con amor sincero, y con tus súplicas concede la salvación para nuestras almas, la salud para nuestros cuerpos y la paz para el mundo, para que podamos engrandecerte aún. más en himnos.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh Santísima Virgen Señora, Madre de Cristo nuestro Dios, salva a todos los que ponen su esperanza en ti, que recurren a tu ayuda, y con himnos te magnifican piadosamente, que eres la Teotokos.

Katabasia

Que todo mortal nacido en la tierra, portando su antorcha, salte de alegría; y que la orden de los poderes angélicos celebre y honre a la santa Madre de Dios, y clame: «¡Salve, tú bendita y siempre Virgen que diste a luz a Dios.»

## Exapostilario

Melodía: «Oíd, mujeres...»

Reunidos hoy, los del cielo se alegran con los de la tierra, y las compañías de fieles, junto con los sacerdotes y monjes, se llenan de alegría espiritual y de los dones de tus milagros, oh venerable Sergio, glorificando al Señor en el día de tu destape. (dos veces)

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh Virgen purísima, que has dado a luz a la Sabiduría hipostática, Verbo eterno del Padre, Cristo Médico de los mortales, sana las graves y duraderas heridas y llagas de mi corazón, y sofoca los levantamientos de las pasiones de mi carne.

## Las Alabanzas

Tono 4

Melodía: «Como uno valiente entre los mártires...»

Stijo: Alabadlo tocando trompetas, alabadlo con arpas y cítaras;

Como estrella muy radiante de Cristo, el Sol que nunca se pone, iluminas todo con los rayos de tus virtudes, oh divinamente sabio padre Sergio, bendito de Dios, y con el resplandor de los milagros iluminas todo los confines de la tierra y los que con fe atesoran tu santa memoria y honran espléndidamente en himnos el venerable destape de tus reliquias.

Stijo: Alabadlo con tambores y danzas, alabadlo con trompas y flautas;

Como estrella muy radiante de Cristo, el Sol que nunca se pone, iluminas todo con los rayos de tus virtudes, oh divinamente sabio padre Sergio, bendito de Dios, y con el resplandor de los milagros iluminas todo los confines de la tierra y los que con fe atesoran tu santa memoria y honran espléndidamente en himnos el venerable destape de tus reliquias.

Stijo: Alabadlo con platillos sonoros, alabadlo con platillos vibrantes.

Has demostrado ser un faro de gran resplandor, un excelente médico de los enfermos y un pastor prudente de los monjes, un arma de salvación para nuestros piadosos jerarcas ortodoxos, la victoria sobre el enemigo, el adorno de toda la tierra de Rusia, \*abogado

constante\* de todos los que invocan tu nombre con fe, oh Sergio, y celebran con amor el descubrimiento de tus preciosas reliquias.

**Stijo:** Todo ser que alienta alabe al Señor. ¡Aleluya!

Como flor fragante, incienso de dulce olor, frasco divino de mirra, envías el aroma de tu dulce perfume sobre todas las naciones, y con los relámpagos de tus milagros iluminas al pueblo cristiano, que celebras con fe tu sagrada memoria, oh venerable y divinamente bendito Sergio.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

**Tono 6**

Reunidos hoy, oh pueblo cristiano fiel, llenémonos de alegría y, formando un coro, celebremos espiritualmente la eminente solemnidad del venerable padre, clamando a Cristo con salmos e himnos: ¡Oh Maestro Cristo, a ¡Has revelado a nuestra raza de los últimos días un tal otorgador de milagros, el gran aliado de toda la tierra rusa! ¡Oh venerable y divinamente sabio padre Sergio, suplica fervientemente a Cristo nuestro Dios en nombre de todos los que te honran con fe y amor!

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

**Teotoquio del Octojos**

.

**Gran Doxología**

**Tropario**

**Tono 8**

Desde tu juventud recibiste a Cristo en tu alma, oh venerable, y deseaste más que todos alejarte del tumulto del mundo. Virilmente habitaste en el desierto, y en él produjiste el fruto de la humildad, los hijos de la obediencia. Por lo cual, como te convertiste en morada de la Trinidad, has iluminado con tus milagros a todos los que a ti recurren con fe, concediendo curación en abundancia a todos. Oh Sergio, padre nuestro, suplica a Cristo Dios, que salve nuestras almas.

**Comienza la Primera Hora**

**LITURGIA**

**Las Bienaventuranzas**

de la ODA 3 del Canon al Venerable

**Stijo:** Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos obtendrán misericordia.

Fortalecido por el poder de la Cruz del Señor, sometiste las pasiones espirituales y los razonamientos de la carne a tu espíritu; por lo que te convertiste en la más hermosa morada del Espíritu Santo y en el lugar de descanso elegido de la Trinidad indivisible.

**Stijo:** Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios.

Fortalecido por el poder de la Cruz del Señor, sometiste las pasiones espirituales y los razonamientos de la carne a tu espíritu; por lo que te convertiste en la más hermosa morada del Espíritu Santo y en el lugar de descanso elegido de la Trinidad indivisible.

**Stijo:** Bienaventurados los pacificadores, porque ellos serán llamados hijos de Dios.

Habiendo llegado a ser un modelo para todos los que han trabajado para Cristo con toda su alma por tu vida en este mundo, brillaste en pureza como el sol; Por tanto, has recibido una recompensa cien veces mayor de la mano del Todopoderoso, oh divinamente sabio Sergio, por lo que con alegría te llamamos bienaventurado.

**Stijo:** Bienaventurados los perseguidos por causa de la justicia, porque de ellos es el Reino de los Cielos.

Venid, reunámonos ahora en esta fiesta presente, y contemplemos y llenémonos de gozo, para que podamos glorificar a Cristo, quien ha glorificado a los que lo glorifican, y nos ha dado al divinamente bendito Sergio como baluarte invencible y otorgador de milagros.

#### de la ODA 6 del Segundo Canon al Venerable

**Stijo:** Bienaventurados seréis cuando os vituperaren y persiguieren, y dijeren toda clase de mal contra vosotros por mi causa, mintiendo.

Habiendo amado a Cristo desde la niñez, oh padre Sergio, siguiendo sus pasos portadores de vida, huiste de este mundo y alcanzaste la luz nunca menguante del entendimiento, donde ahora te presentas con valentía ante la Santísima Trinidad, a quien suplicas. nombre de todos nosotros.

**Stijo:** Alegraos y regocijaos, porque vuestra recompensa sea grande en los cielos.

Las filas de los incorpóreos se maravillaron de tu vida en la carne, y las hordas de los demonios se espantaron de la victoria que Dios te dio sobre ellos; y te glorificamos, oh venerable Sergio, de pie alrededor del santuario de tus preciosas reliquias, y magnificamos a Cristo que te ha glorificado con milagros.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Con tus súplicas, oh bendito padre Sergio, pide qué es beneficioso para todos los que veneran el honorable y glorioso descubrimiento de tus santas reliquias con amor y pura fe, y que celebran con esplendor tu sagrada memoria.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Habiendo concebido sin semilla en tu vientre al Creador y Salvador de todos, oh Señora y Madre de Dios, y habiendo dado a luz a Cristo Dios en la carne, por tus súplicas hazle

misericordioso con nosotros, para que todos seamos considerados dignos. de Su revelación y reino.

## **Tropario**

### **Tono 8**

Desde tu juventud recibiste a Cristo en tu alma, oh venerable, y deseaste más que todos alejarte del tumulto del mundo. Virilmente habitaste en el desierto, y en él produjiste el fruto de la humildad, los hijos de la obediencia. Por lo cual, como te convertiste en morada de la Trinidad, has iluminado con tus milagros a todos los que a ti recurren con fe, concediendo curación en abundancia a todos. Oh Sergio, padre nuestro, suplica a Cristo Dios, que salve nuestras almas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

## **Kontaquio**

### **Tono 8**

Tus preciosas reliquias, que hoy brillan desde la tierra como un sol radiante, han resultado incorruptas, resplandecientes con multitud de milagros como una flor fragante, derramando diversas curaciones sobre todos los fieles y alegrando a tu rebaño elegido. , que, habiendo reunido sabiamente, pastoreaste bien. En su nombre ahora estás suplicando ante la Trinidad, rogando que se conceda la victoria a nuestros jerarcas ortodoxos sobre todas las herejías, para que todos podamos clamar a ti: «¡Regocíjate, oh divinamente sabio Sergio!»

## **El Proquimeno**

### **Tono 6**

Preciosa a los ojos del Señor es la muerte de sus santos. (dos veces)

**Stijo:** ¿Qué recompensa daré al Señor por todos los beneficios que me ha hecho?

Preciosa a los ojos del Señor es la muerte de sus santos.

## **La Epístola**

### **Gálatas (5:22-6:2)**

22 En cambio, el fruto del Espíritu es: amor, alegría, paz, paciencia, afabilidad, bondad, lealtad,

23 modestia, dominio de sí. Contra estas cosas no hay ley.

24 Y los que son de Cristo Jesús han crucificado la carne con las pasiones y los deseos.

25 Si vivimos por el Espíritu, marchemos tras el Espíritu.

26 No seamos vanidosos, provocádonos unos a otros, envidiádonos unos a otros. Gal 6  
1 Hermanos, incluso en el caso de que alguien sea sorprendido en alguna falta, vosotros, los espirituales, corregidlo con espíritu de mansedumbre; pero vigílate a ti mismo, no sea que también tú seas tentado.  
2 Llevad los unos las cargas de los otros y así cumpliréis la ley de Cristo

## **Aleluya**

### **Tono 6**

Aleluya, aleluya, aleluya

Bienaventurado el hombre que teme al Señor; en sus mandamientos se deleitará en gran manera.

Aleluya, aleluya, aleluya

**Stijo:** Su simiente será poderosa sobre la tierra.

Aleluya, aleluya, aleluya

## **El Evangelio**

### **Lucas (6:17-23)**

17 Después de bajar con ellos, se paró en una llanura con un grupo grande de discípulos y una gran muchedumbre del pueblo, procedente de toda Judea, de Jerusalén y de la costa de Tiro y de Sidón.

18 Venían a oírlo y a que los curara de sus enfermedades; los atormentados por espíritus inmundos quedaban curados,

19 y toda la gente trataba de tocarlo, porque salía de él una fuerza que los curaba a todos.

20 Él, levantando los ojos hacia sus discípulos, les decía: «Bienaventurados los pobres, porque vuestro es el reino de Dios.

21 Bienaventurados los que ahora tenéis hambre, porque quedaréis saciados.

Bienaventurados los que ahora lloráis, porque reiréis.

22 Bienaventurados vosotros cuando os odien los hombres, y os excluyan, y os insulten y proscriban vuestro nombre como infame, por causa del Hijo del hombre.

23 Alegraos ese día y saltad de gozo, porque vuestra recompensa será grande en el cielo. Eso es lo que hacían vuestros padres con los profetas.

## **Himno de comunión**

En memoria eterna serán los justos; no temerá las malas noticias.